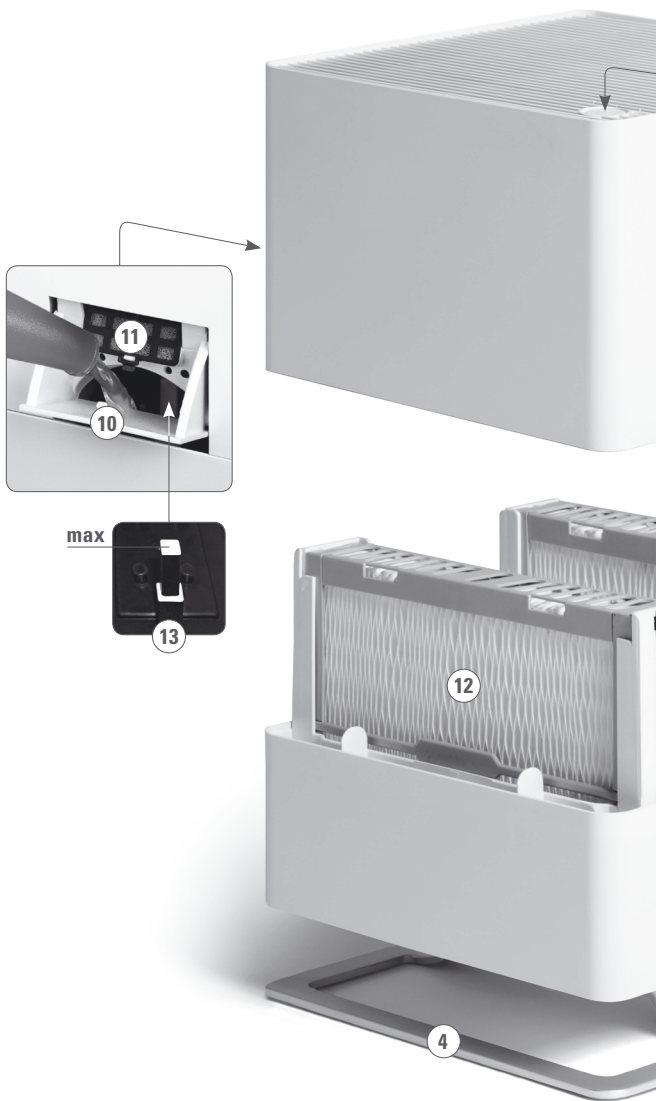
Oskar

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d‘emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning

Stadler Form®

Oskar

No water
Dimmer
Hygrostat
Speed
1
2
3
5
6
7
8
9
2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE •
2

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter OSKAR erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftbefeuchter Oberteil mit Motor
2. Luftbefeuchter Unterteil (Wasserbehälter)
3. Netzkabel für die Stromversorgung
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Hygrostats
8. Knopf für den Nacht-Modus
9. «Kein Wasser» Lampe
10. Einfüllöffnung für die Befüllung während des Betriebs
11. Duftstoffbehälter
12. Filterkassetten
13. Maximalmarke

Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand

von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können

- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie den Oskar Luftbefeuchter an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie das Netzkabel (3) an einer geeigneten Steckdose an. Füllen Sie nun den Unterteil (2) entweder am Wasserhahn oder mit einer Giesskanne durch die Auffüllöffnung (10) bis zur Maximalmarke (13) mit Wasser. Sollten Sie den Unterteil am Wasserhahn aufgefüllt haben, setzen Sie anschliessend den Oberteil (1) passgenau auf den Unterteil (2).

2. Nehmen Sie anschliessend das Gerät in Betrieb indem Sie den Ein-Ausschalter drücken (5). Danach sollten die blauen LED brennen, sollte jedoch ein rotes Lämpchen (9) brennen, heisst dass, das kein Wasser im Gerät ist oder dass der Oberteil nicht korrekt auf den Unterteil aufgesetzt wurde.

3. Durch Drücken des Knopfes für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe (6) können Sie die Befeuchtungsleistung verändern (ein blaues Licht für normale Verdunstung, zwei blaue Lichter für eine hohe Verdunstungsleistung).

4. Mit dem Hygrostat können Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit einstellen. Drücken Sie dafür den Knopf für den Hygrostat (7). Sie können zwischen den folgenden Stufen wählen: 40% relative Luftfeuchtigkeit (1 blaues Licht), 45% (2 blaue Lichter), 50% (3 blaue Lichter), 55% (4 blaue Lichter), durchgängiger Betrieb (5 blaue Lichter). Wenn die Lichter blinken, heisst das, dass die gewünschte Luftfeuchtigkeit bereits erreicht wurde. Beachten Sie, dass der Hygrostat jeweils 3 Sekunden benötigt, bis er die Messung durchgeführt hat. Der Hygrostat schaltet sich automatisch wieder ein, sobald die relative Luftfeuchtigkeit im Raum unter den eingestellten Wert sinkt. Wir empfehlen Ihnen die Befeuchtung des Raumes bei 45% (Komfortbereich).

5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken der Taste für den Nacht-Modus (8) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:

- Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
- Gedimmter Modus (einmal drücken
- Licht-aus Modus (zweimal drücken)
- Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Schalters können Sie wieder in den Normalen Modus wechseln.

6. Sie können mit dem Oskar Luftbefeuchter Duftstoffe im Raum verteilen lassen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen nehmen Sie den Duftstoffbehälter (11) aus der Einfüllöffnung (10). Geben Sie nun maximal 2-3 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter und setzen Sie diesen wieder an den dafür vorgesehenen Platz in der Einfüllöffnung. Möchten Sie den Duftstoff wechseln, können Sie den Duftstoffbehälter und das Vlies unter fliessendem Wasser auswaschen.

7. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie die Einfüllöffnung (10) durch Drücken auf die Einfüllöffnung (Push to open) öffnen. Danach können Sie das Gerät, ohne es Auszuschalten, mit einer Giesskanne oder einer Wasserflasche befüllen. ACHTUNG: Sofern Sie das Gerät mit Duftstoffen betreiben, entfernen Sie vor dem Einfüllen den Duftstoffbehälter, damit beim Einfüllen kein Wasser in den Behälter kommt. Sollte dies trotzdem geschehen muss der Wasserbehälter (2) ausgeleert und ausgespült werden. Es sollen keine Duftstoffe in den Wassertank kommen, da diese den Kunststoff zerstören können.

Wichtiger Hinweis

Die Befeuchtung mit einem Verdunster nimmt etwas Zeit in Anspruch, das heisst, es geht mehr als 2-3 Stunden, um ein messbares Befeuchtungsergebnis zu erreichen. Sollten Sie den Verdunster in einer sehr trockenen Umgebung in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen das Gerät in den ersten Tagen auf Stufe 5 (Hygrostat) und Stufe 2 (Geschwindigkeit) zu betreiben um die Luftfeuchtigkeit wirksam ansteigen zu lassen.

Reinigung und Kassettentausch

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung die Filterkassetten entfernen und den unteren Teil gegebenenfalls entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil gründlich ausspülen und danach nachtrocknen, bevor Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb nehmen.
- Für einen hygienischen und optimalen Betrieb des Luftbefeuchters sollen die Filterkassetten mindestens alle zwei Monate ausgetauscht werden. Sollten die Filterkassetten länger in Gebrauch bleiben, kann einerseits die Befeuchtungsleistung stark abfallen und andererseits die antibakterielle Behandlung der Kassetten nicht mehr gewährleistet werden. Die Filterkassetten können Sie beim Händler beziehen, wo Sie Ihren Oskar gekauft haben.

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker be-

schädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).

- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Leistung	Stufe I (6W, 180g/h max) Stufe II (18W, 300g/h max)
Abmessungen	243 x 290 x 243 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 3,15 kg
Ausstattung	Abschaltautomatik, Hygrostat, Nacht-Modus, für Duftstoffe geeignet
Tankinhalt	3,5 Liter
Schalldruckpegel	kleiner als 26dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

English

Congratulations! You have just acquired the exceptional Air Humidifier «OSKAR». It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Upper part of air humidifier with motor
2. Lower part of air humidifier (water container)
3. Mains cable for electricity supply
4. Zinc base
5. On/off switch
6. Speed level selector button
7. Hygrostat operation button
8. Night mode button
9. «no water» indicator
10. Opening for refilling while in operation
11. Fragrance container
12. Filter cassettes
13. Maximum water level indicator

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this air humidifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stabil-

ity during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.

- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).

Preparation for use/operation

1. Place the Oskar room humidifier on a flat surface in the desired area. Plug the mains cable (3) into a electric socket. Use the filling opening (10) to fill the lower part (2) with water up to the maximum mark (13), either at a water tap or with a watering can. When you have filled the lower part at the tap, carefully fit the upper part (1) to the lower part (2).

2. Next start the appliance by pressing the on/off switch (5). The blue LED should then light up. If a red pilot lamp (9) lights up however, this indicates either lack of water in the appliance or failure to seat the upper part correctly on the lower part.

3. By pressing the speed level selector button (6) you can change the humidity output (a blue lamp for normal evaporation, two blue lamps for high evaporation).

4. You can use the hygrostat to set the desired air humidity. To do this, press on the hygrostat button (7). You can choose between the following levels: 40% relative air humidity (1 blue lamp), 45% (2 blue lamps), 50% (3 blue lamps), 55% (4 blue lamps), constant operation (5 blue lamps). If the lamps are flashing, this indicates that the desired air humidity has already been reached. Please note that the hygrostat needs about 3 second to measure the current humidity in the room. The hygrostat switches on automatically once the relative air humidity in the room sinks below the preset value. We recommend that you set your room humidity to 45% (comfort range).

5. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the night mode key (8). You can choose between three different modes:

- Normal mode (default mode)
- Dimmed mode (push once)
- Lights-out mode (push twice)
- By pushing the dimmer button once more, you can go back into normal mode.

6. You can use the Oskar air humidifier to distribute fragrances in the room. Please be as economical as possible in the use of fragrances, because excessive quantities may lead to malfunctions and damage to the appliance. To use fragrances, remove the fragrance container (11) from the filling opening (10). Place no more than 2-3 drops of fragrance in the container and replace

it in the space provided in the filling opening. If you wish to change the fragrance, you can wash out the fragrance container and fleece under running water.

7. If you wish to top up with water during operation, you can open the filling opening (10) by pressing on it (Push to open). You can then refill the appliance using a water can or water bottle without having to switch it off. PLEASE NOTE: If you are operating the appliance with fragrances, remove the fragrance container before refilling to prevent water getting into it. Should this nevertheless occur, it will be necessary to remove the water container (2) and rinse it. Fragrances should not be permitted to enter the water tank, since they might destroy the plastic.

Important information

Humidification with an evaporator takes time. This means that it usually takes more than 2-3 hours to reach the desired humidity. If you operate the humidifier in a very dry environment we recommend to operate it on humidity level 5 and speed level 2 to reach a maximum amount of humidity in a short time.

Cleaning and cassette replacement

Prior to any maintenance work and after each use, switch off the appliance and withdraw the mains cable from the socket.
Never immerse in water (risk of short circuit).

- External surfaces should only be wiped off with a damp cloth and then dried well.
- To clean the inside, remove the filter cassettes and descale the lower part if necessary. After descaling, thoroughly rinse the upper part and then dry it before putting the air humidifier into operation again.
- For hygienic and optimum operation of the air humidifier, the filter cassettes should be replaced at least every two months. If the filter cassettes remain in use for longer than this, on the one hand the humidity output may decline severely and on the other, the anti-bacterial action of the cassettes can no longer be guaranteed. The filter cassettes can be obtained from the dealer where you purchased your Oskar.

Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.

- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Specifications

Output	Level I (6W, 180g/h max) Level II (18W, 300g/h max)
Dimensions	243 x 290 x 243 mm (width x height x depth)
Weight	ca. 3,15kg
Equipment	Automatic Shut-off, Hygrostat, night mode suitable for use with essential oils
Tank capacity	3,5 Liter
Sound level	<26dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEE / RoHS

All rights for any technical modifications are reserved

Félicitation! Vous venez d‘acheter le superbe humidifcateur OSKAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l’air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d‘entretenir cet appareil correctement afin d‘éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d‘emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l‘appareil.

Description de l’appareil

L’appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Partie supérieure de l‘humidificateur avec moteur
2. Partie inférieure de l‘humidificateur (réservoir)
3. Cordon électrique pour l’alimentation
4. Pied en zinc
5. Interrupteur marche-arrêt
6. Bouton pour le choix du degré de vitesse
7. Bouton pour l’utilisation de l‘hygrostat
8. Bouton pour le mode nuit
9. Lampe «Manque d‘eau»
10. Ouverture pour le remplissage pendant le fonctionnement
11. Réservoir pour parfum
12. Cartouche à filtre
13. Marque maximale

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d‘emploi avant la première mise en service de l’appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d‘emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu’aux fins domestiques décrites dans ce mode d‘emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l‘appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n’ayant pas lu le mode d’emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l‘emprise de l‘alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu’au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l‘appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d’alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d’alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet humidificateur à proximité immédiate d’une baignoire, d’une douche ou d’une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).
- Placer l’appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l’appareil à proximité directe d‘ une source de chaleur. Ne

pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

Mise en marche/Manipulation

1. Posez l'humidificateur Oskar à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez le cordon électrique (3) sur la prise appropriée. Remplissez maintenant la partie inférieure (2) d'eau jusqu'à la marque maximum (13) soit au robinet soit avec un arrosoir à l'aide de l'ouverture prévue à cet effet (10). Une fois le réservoir rempli, ajustez la partie supérieure (1) sur la partie inférieure (2).

2. Mettez ensuite l'appareil en route en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (5). Après cela les DEL bleues devraient briller. Cependant si une lumière rouge (9) brille, cela indique soit qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil, soit que la partie supérieure n'est pas bien ajustée à la partie inférieure.

3. En appuyant sur le bouton pour le choix du degré de vitesse (6) vous pouvez changer le degré d'humidification (une lumière bleue pour une évaporation normale, deux lumières bleues pour une évaporation forte).

4. L'hygrostat sert à régler l'humidité relative souhaitée. Appuyez sur le bouton de l'hygrostat (7). Vous avez le choix entre les degrés suivants : 40% d'humidité relative (1 lumière bleue), 45% (2 lumières bleues), 50% (3 lumières bleues), 55% (4 lumières bleues), activité en continu (5 lumières bleues). Lorsque les lumières clignotent, cela signifie que le degré d'humidité souhaité a été atteint. Attention: l'hygrostat nécessite environ 3 secondes pour effectuer la mesure. L'hygrostat se remet en marche automatiquement dès que le taux d'humidité relative de la pièce tombe en-dessous de la valeur choisie. Nous vous recommandons un degré d'humidification de la pièce de 45% (pour le confort).

5. Si la clarté des lumières vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le bouton pour le mode nuit (8). Vous avez trois modes différents au choix:
- Mode normal (allumage standard)
- Mode tamisé (appuyez une fois)
- Mode lumière éteinte (appuyez deux fois)
- Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.

6. Avec l'humidificateur Oskar vous avez la possibilité de diffuser du parfum dans la pièce. Nous vous demandons d'utiliser le parfum très modérément car un trop gros dosage peut entraîner un dysfonctionnement et un endommagement de l'appareil. Pour diffuser un parfum, sortez le réservoir pour parfum (11) de l'ouverture pour le remplissage (10). Déposez mainte-

nant 2-3 gouttes maximum dans le réservoir et remettez celui-ci à l'emplacement prévu, dans l'ouverture pour le remplissage. Si vous souhaitez changer de parfum, rincez le réservoir pour parfum et le textile non-tissé à l'eau courante.

7. Si vous souhaitez remplir le réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez ouvrir l'ouverture pour remplissage (10) en appuyant sur celle-ci (Push to open). Vous pouvez ensuite remplir le réservoir avec un arrosoir ou une bouteille d'eau sans éteindre l'appareil. ATTENTION : Si vous avez mis du parfum dans l'appareil, enlevez le réservoir à parfum avant le remplissage avec de l'eau, afin d'éviter que de l'eau ne rentre dans le réservoir à parfum. Si cela devait arriver, videz et rincez immédiatement le réservoir d'eau (2). Aucun parfum ne doit être mis en contact avec le réservoir d'eau, car cela peut endommager le plastique.

Remarque importante
L'humidification avec un humidificateur prend du temps, c.-à-d. il faut attendre 2 à 3 heures pour obtenir des résultats d'humidification mesurables. Si vous utilisez l'humidificateur dans un environnement très sec, nous vous conseillons de régler l'appareil pendant les premiers jours au niveau 5 (hygrostat) et au niveau 2 (vitesse) pour permettre une augmentation efficace de l'humidité de l'air.

Nettoyage et remplacement des cartouches
L'appareil doit être débranché avant chaque entretien et après chaque utilisation et le câble d'alimentation doit être retiré de la prise. L'appareil ne doit jamais être mouillé (risque de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur il suffit de frotter avec un chiffon humide et de bien sécher ensuite.
- Pour le nettoyage intérieur, ôtez les cartouches à filtre et détartrez le réservoir (2) si nécessaire. Après le détartrage, rincez soigneusement le réservoir et séchez-le, avant de remettre l'humidificateur en marche.
- Pour une utilisation hygiénique et optimale de l'humidificateur, les cartouches à filtre doivent être changées tous les deux mois. En cas d'utilisation prolongée des cartouches à filtre, la capacité d'utilisation peut baisser fortement et d'autre part le traitement antibactérien des cartouches n'est plus garanti. Vous pouvez acheter des cartouches auprès du distributeur chez qui vous avez acheté votre Oskar.

Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Caractéristiques techniques

Puissance	Vitesse I (6W, 180g/h max) Vitesse II (18W, 300g/h max)
Dimensions	243 x 290 x 243 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	ca. 3,15kg
Équipement	Arrêt automatique, hygromètre, mode de nuit, prêt pour utilisation avec houilles essentielles
Contenance du reservoir	3,5 Liter
Niveau de bruit	< 26dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE/ WEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Español

¡Enhorabuena! Acaba de comprar un extraordinario humidificador de aire OSKAR . Estamos seguros de que mejora para usted el aire en los ambientes cerrados.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Parte superior del humidificador de aire con motor
2. Parte inferior del humidificador de aire (depósito de agua)
3. Cable para la alimentación de corriente eléctrica
4. Pie de cinc
5. Interruptor
6. Botón para la seleccionar el nivel de velocidad
7. Botón para manejar el higrostato
8. Botón para el modo de noche
9. Luz «sin agua»
10. Orificio de alimentación para rellenarlo durante el functionamiento
11. Depósito de la sustancia aromática
12. Cartuchos del filtro
13. Marca máxima

Advertencias de seguridad importantes

- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.
- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato por lo tanto no está destinado a ser utilizado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas o bien que no tengan suficiente experiencia y/o conocimientos, una persona encargada de su seguridad tendrá que estar a su cuidado o bien enseñarles como se utiliza el aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas
- No emplee el humidificador de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.

- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico.
- No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- No ponga en funcionamiento el aparato, ni lo guarde al aire libre.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.

Puesta en marcha/Manejo

1. Coloque el humidificador de aire Oskar en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el cable (3) en el enchufe que corresponda. A continuación llene con agua hasta la marca máxima (13) la parte inferior (2) por el orificio de alimentación (10) ya sea directamente desde el grifo o bien con una regadera. Si ha rellenado la parte inferior directamente desde el grifo, coloque a continuación la parte superior (1) sobre la parte inferior (2) acoplándolas perfectamente.

2. Ponga luego el aparato en marcha presionando el interruptor (5). Entonces deberán encenderse los LED azules. Si por el contrario se enciende una lámpara roja (9), esto significa que el aparato no tiene agua o que la parte superior no se ha colocado correctamente sobre la parte inferior.

3. Presionando el botón para seleccionar el nivel de velocidad (6) Usted puede modificar la potencia de humidificación (una luz azul para una vaporización normal, dos luces azules para una vaporización alta).

4. Con el higrostato, Usted puede ajustar la humedad relativa que desee. Para hacerlo, presione el botón del higrostato (7). Puede elegir entre los siguientes niveles: 40% de humedad relativa (1 luz azul), 45% (2 luces azules), 50% (3 luces azules), 55% (4 luces azules), funcionamiento general (5 luces azules). Cuando las luces parpadean, significa que ya se ha alcanzado la humedad deseada. Tenga en cuenta que el higrostato precisa 3 segundos para realizar la medición. El higrostato se conecta de nuevo automáticamente cuando la humedad relativa en la habitación es inferior al valor ajustado. Le recomendamos una humidificación de la habitación de 45% (zona de confort).

5. Si le molesta la luminosidad de las lamparitas (en el dormitorio por ejemplo), Usted puede reducir la intensidad de la luz presionando la tecla para el modo noche (8). Podrá elegir entre tres modos diferentes:

- Modo normal (se activa de manera estándar)
- Modo atenuado (pulse una vez)
- Modo luz apagada (pulse dos veces)
- Si vuelve a pulsar el interruptor del regulador de luz cambiará de nuevo al modo normal.

6. Con el humidificador de aire Oskar, Usted puede también dispersar sustancias aromáticas en la habitación. Le pedimos sin embargo que utilice

las sustancias aromáticas con mucha precaución ya que una dosis excesiva puede provocar fallos en algunas funciones y dañar el aparato. Para la utilización de sustancias aromáticas retire el depósito de las sustancias aromáticas (11) del orificio de alimentación (10). Introduzca como máximo 2-3 gotas de la sustancia aromática en el depósito y coloque de nuevo el depósito en el lugar previsto en el orificio de alimentación. Si desea cambiar de sustancia aromática, sólo tiene que enjuagar el depósito de la sustancia aromática y la tela con agua corriente.

7. Si desea añadir más agua durante el funcionamiento, puede abrir el orificio de alimentación (10) presionando en el mismo (Push to open). A continuación puede rellenar el aparato, sin necesidad de desenchufarlo, con una regadera o con una botella de agua. ATENCIÓN: Siempre que el aparato funcione con sustancias aromáticas, antes de proceder a rellenarlo retire el depósito de las sustancias aromáticas de manera que al rellenar el aparato no caiga agua en el depósito. Si a pesar de todo sucediera que cae agua, tendrá que vaciar completamente el depósito de agua (2) y enjuagarlo. En el depósito de agua no tiene que haber nunca sustancias aromáticas ya que estas sustancias pueden destruir el plástico.

Indicación importante
La humectación con un humidificador lleva algún tiempo. Esto implica que deben transcurrir más de 2 o 3 horas hasta que se pueda sentir la humectación. En caso de que utilice el humidificador en un ambiente muy seco, le recomendamos que utilice el dispositivo durante los primeros días en el nivel 5 (higrostato) y en el nivel 2 (velocidad) para que la humedad del aire aumente de forma efectiva.

Limpieza y cambio de los cartuchos
Antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o después de cada utilización desconectar el aparato y desenchufar el cable de la red (peligro de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior frotar con un trapo húmedo y a continuación secar bien.
- Para la limpieza interior, retirar los cartuchos del filtro y separar la parte inferior y, si fuera necesario, desincrustar los residuos calcáreos. Una vez desincrustados los residuos calcáreos, lavar a fondo la parte inferior y secarla bien a continuación antes de volver a poner en marcha el humidificador de aire.
- Para un funcionamiento óptimo e higiénico del humidificador de aire, se han de cambiar al menos cada dos meses los cartuchos del filtro. Si se dejan funcionando más tiempo sin cambiar los cartuchos del filtro, es posible por una parte que la potencia de humidificación disminuya y por otra parte el tratamiento antibacteriano de los filtros ya no está garantizado. Los cartuchos del filtro los encontrará en el mismo comercio en el que ha comprado su Oskar.

Reparaciones/Eliminación

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjà

de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.

- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Si Usted remplaza el aparato por uno nuevo, el vendedor está legalmente obligado a hacerse cargo de la eliminación del viejo aparato gratuitamente.

Datos técnicos

Rendimiento	nivel de velocidad I (6W, 180g/h max) nivel de velocidad II (18W, 300g/h max)
Dimensiones	243 x 290 x 243 mm (ancho x alto x largo)
Peso	ca. 3,15kg
Equipo	Apagado automático, humidistat, modo nocturno, adecuado para las fragancias
Capacidad del tanque	3,5 Liter
Nivel de intensidad acústica	<26dB(A)
Cumple la norma UE	CE/ WEE / RoHS

Quedan reservadas modificaciones técnicas

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere OSKAR Luchtbevochtiger! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving
Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Bovendeel luchtbevochtiger met motor
2. Onderste deel luchtbevochtiger (waterreservoir)
3. Stroomkabel voor de stroomvoorziening
4. Voet uit zink
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Knop voor de keuze van de snelheidstrap
7. Knop voor de bediening van de hygrogaat
8. Knop voor de nachtmodus
9. «Geen water»-lampje
10. Vulopening voor het vullen gedurende de werking
11. Reukstofreservoir
12. Filtercassettes
13. Maximummarkering

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toeziend oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtbevochtiger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.

- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

Inbedrijfstelling/Bediening

1. Plaats de Oskar-luchtbevochtiger op de gewenste plaats op een vlakke bodem. Steek de stroomkabel (3) in een geschikt stopcontact. Vul nu het onderste deel (2) ofwel aan de kraan of met een gieter door de vulopening (10) met water tot aan de maximummarkering (13). Indien u het onderste deel aan de kraan hebt gevuld, plaats dan aansluitend het bovendeel (1) pasprecies op het onderste deel (2)

2. Neem het apparaat aansluitend in bedrijf door op de Aan-Uitschakelaar te drukken (5). Daarna dienen de blauwe LED te branden, indien echter een rood lampje (9) brandt, betekent dit dat geen water in het apparaat is of dat het bovendeel niet correct op het onderste deel werd geplaatst.

3. Door het drukken van de knop voor de keuze van de snelheidstrap (6) kunt u de bevochtigingsprestatie wijzigen (een blauw lampje voor normale verdamping, twee blauwe lampjes voor een hoge verdampingsprestatie).

4. Met de hygrogaat kunt u de gewenste relatieve luchtvochtigheid instellen. Druk hiervoor de knop voor de hygrogaat (7). U kunt tussen de volgende trappen kiezen: 40% relatieve luchtvochtigheid (1 blauw lampje), 45% (2 blauwe lampjes), 50% (3 blauwe lampjes), 55% (4 blauwe lampjes), continu werking (5 blauwe lampjes). Als de lampjes knipperen, betekent dit dat de gewenste luchtvochtigheid al werd bereikt. Houd er rekening mee dat de hygrostaat telkens 3 seconden nodig heeft tot hij de meting heeft uitgevoerd. De hygrogaat schakelt weer automatisch aan zodra de relatieve luchtvochtigheid in de ruimte onder de ingestelde waarde zakt. We adviseren de bevochtiging van de ruimte aan 45% (comfortbereik).

5. Indien de helderheid van de lampjes storen (bijv. in de slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit door het drukken van de toets voor de nachtmodus (8) reduceren. U kunt tussen drie verschillende modi kiezen:

- N ormale modus (standaard ingeschakeld)
- Gedimde modus (een keer indrukken)
- Licht-uit modus (twee keer indrukken)
- Door nog een keer de dimmer-schakelaar in te drukken,
  kunt u weer terugkeren naar de normale modus.

6. U kunt met de Oskar-luchtbevochtiger reukstoffen in de ruimte verspreiden. Wij verzoeken u met de omgang van reukstoffen uiterst spaarzaam om te gaan omdat een te grote dosering tot verkeerde functies en tot schade aan het apparaat kan leiden. Voor het gebruik van reukstoffen neemt u het reukstofreservoir (11) uit de vulopening (10). Voeg nu maximum 2-3 druppels van de reukstof in het reservoir en plaats deze weer

op de daarvoor voorziene plaats in de vulopening. Indien u de reukstof wilt vervangen, kunt u het reukstofreservoir en het vlies onder stromend water uitwassen.

7. Wenst u water gedurende de werking na te vullen, kunt u de vulopening (10) door te drukken op de vulopening (push to open) openen. Daarna kunt u het apparaat, zonder uitschakelen, met een gieter of een fles water vullen. LET OP: Als het apparaat met reukstoffen werkt, verwijdert u het reukstofreservoir voor het vullen zodat gedurende het vullen geen water in het reservoir raakt. Als dit toch gebeurt, moet het waterreservoir (2) geleegd en uitgespoeld worden. Er mogen geen reukstoffen in de watertank raken omdat die de kunststof kunnen vernielen.

Belangrijke opmerking
De bevochtiging met een verdamper neemt een beetje tijd in beslag,d.w.z. het duurt meer dan 2-3 uren om een meetbaar resultaat betreffende de bevochtiging te bereiken. Als uw verdamper in een heel droge omgeving wordt gebruikt, raden wij u aan het apparaat de eerste dagen op trap 5 (hygrostaat) en trap 2 (snelheid) in te stellen om de luchtvochtigheid doeltreffend te laten stijgen.

Reiniging en cassettewisseling
Voor elk onderhoud en na elk gebruik het apparaat uitschakelen en de stroomkabel uit het stopcontact trekken.
Apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- Voor de reiniging aan de buitenkant enkel met een vochtig doek afwrijven en daarna goed afdrogen.
- Voor de interne reiniging de filtercassettes verwijderen en het onderste deel eventueel ontkalken. Na het ontkalken het onderste deel grondig uitspoelen en nog eens afdrogen alvorens u de luchtbevochtiger weer in gebruik neemt.
- Voor een hygiënische en optimale werking van de luchtbevochtiger dienen de filtercassettes minstens elke twee maanden vervangen te worden. Als de filtercassettes langer in gebruik blijven, kan enerzijds de bevochtigingsprestatie sterk afvallen en anderzijds de antibacteriële behandeling van de cassettes niet meer worden gewaarborgd. De filtercassettes zijn verkrijgbaar bij de handelaar waar u uw Oskar hebt gekocht.

Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval,

maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.

- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Specificaties

Vermogen	snelheidstrap I (6W, 180g/h max) snelheidstrap II (18W, 300g/h max)
Afmetingen	243 x 290 x 243 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 3,15kg
Uitrusting	Uitschakelautomatisme, humidistat, nachtmodus, geschikt voor reukstoffen
Tankinhoud	3,5 Liter
Geluidsdrempel	<26dB(A)
EU-verordening	CE/ WEE / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Dansk

Tillykke! De har lige anskaffet Dem den usædvanlige OSKAR luftfugter. Den vil give Dem stor fornøjelse, når luften omkring Dem trænger til at blive renset

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Luftbefugter overdel med motor
2. Luftbefugter underdel (vandbeholder)
3. Netledning til strømforsyning
4. Fod af zink
5. Tænd- /sluk-kontakt
6. Knap til valg af hastighedstrin
7. Knap til betjening af hygrostat
8. Knap til nat-funktion
9. «Ingen vand» lampe
10. Påfyldningsåbning til påfyldning under drift
11. Beholder med duftstof
12. Filterkassetter
13. Maksimumsmærke

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer
- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen.
- Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Folk, der ikke har læst brugsanvisningen, børn, voksne der er påvirket af alkohol eller andre stoffer, må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke denne luftfugter i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- ikke kan snuble over netkablet.

- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Apparatet bør ikke opbevares eller anvendes i det fri.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).

Idrifttagning / betjening

1. Først opstilles Oskar luftbefugteren på et plant gulv på det ønskede sted. Netledningen (3) tilsluttes til en dertil egnet stikkontakt. Nu fyldes underdelen (2) op med vand gennem påfyldningsåbningen (10) og op til mærket for maksimal vandstand (13), enten fra en vandhane eller fra en vandkande. Efter at have fyldt underdelen op fra vandhanen, skal overdelen (1) sættes på underdelen (2), således at de passer eksakt til hinanden.

2. Derefter tages apparatet i drift ved at trykke på tænd-sluk-kontakten (5). Nu bør den blå LED lyse; hvis der imidlertid lyser en lille rød lampe (9), betyder det enten, at der ikke befinder sig vand i apparatet eller at overdelen ikke er sat korrekt på underdelen.

3. Ved at trykke på knappen til valg af hastighedstrin (6) kan man ændre befugtningseffekten (en blå lysdiode til almindelig fordampning, to blå lysdioder til en høj fordampningseffekt).

4. Hygrostaten bruges til at indstille den ønskede relative luftfugtighed. Dette opnås ved at trykke på knappen til hygrostaten (7). Der kan vælges mellem de følgende trin: 40% relativ luftfugtighed (1 blå lysdiode), 45% (2 blå lysdioder), 50% (3 blå lysdioder), 55% (4 blå lysdioder), vedvarende drift (5 blå lysdioder). Når lysdioderne blinker, betyder det, at den ønskede luftfugtighed allerede er opnået. Vær opmærksom på, at denne hygrostat hver gang har brug for 3 sekunder, indtil den har afsluttet en måling Hygrostaten vil automatisk tændes igen, så snart den relative luftfugtighed i rummet falder under den indstillede værdi. Vi anbefaler en befugtning af rummet ved 45% (komfortområde).

5. Hvis De føler Dem generet af lysstyrken af den lille lampe (for eksempel i soveværelset), kan lysintensiteten nedsættes ved at trykke på tasten til nat-funktion (8). Du kan vælge mellem tre forskellige modi:

- Normal modus (tændes som standard)
- Dæmpet modus (tryk en gang)
- Lysslukket modus (tryk to gange)
- Ved endnu en gang at trykke på dæmpe-kontakten kan du skifte om til normal modus.

6. Oskar luftbefugteren byder på muligheden for at fordele duftstoffer i rummet. Vi beder Dem om at være yderst sparsomt ved handtering af duftstoffer, da for høj dosering kan resultere i fejlfunktioner og skader på apparatet. Til anvendelse af duftstoffer tages beholderen med duftstof (11) ud af påfyldningsåbningen (10). Nu skal der kommes højst 2-3 dråber af duftstoffet i beholderen og den sættes på det dertil beregnede sted i påfyldningsåbningen igen. Hvis De ønsker at udskifte et duftstof, behøver De bare at skylle duftstof-beholder og filterklæde under rindende vand.

7. Hvis De ønsker at fylde på vand under drift, kan påfyldningsåbningen (10) åbnes ved at trykke på påfyldningsåbningen (Push to open). Derefter kan apparatet fyldes op fra en vandkande eller fra en vandflaske, uden at der skal slukkes for det. OBS! Såfremt apparatet drives med duftstoffer, skal beholderen med duftstof fjernes før påfyldning, for at forhindre, at der kan komme vand i beholderen ved påfyldning. Hvis dette er sket alligevel skal vandbeholderen (2) tømmes og skylles. Der må ikke komme duftstoffer i vandtanken, da disse kan ødelægge plasten.

Vigtig henvisning
Befugtning med en fordamper er lidt tidskrævende, det vil sige, det tager mere end 2-3 timer, for at opnå et måleligt resultat af befugtningen. Hvis fordamperen tages i drift i meget tørre omgivelser, er det anbefalelsesværdigt at drive apparatet på trin 5 (hygrostat) og på trin 2 (hastighed) i løbet af de første dage, således at det er sikret, at luftfugtigheden kan øges på en effektiv måde.

Rensning og kassetteskift
Før hver vedligeholdelse og efter hvert brug skal der slukkes for apparatet og netledningen trækkes ud af stikkontakten.
Apparatet må aldrig dyppes ned i vand (fare for kortslutning).
- Til udvendig rengøring skal apparatet kun vaskes af med en fugtig klud og tørre godt bagefter.
- Til indvendig rengøring skal filterkassetterne fjernes og den nederste del afkalkes i påkommende tilfælde. Efter afsluttet afkalkning skal underdelen skylles grundigt og tørres derefter, inden luftbefugteren tages i drift igen.
- For at sikre en hygiejnisk og optimal drift af luftbefugteren skal filterkassetterne udskiftes mindst hver anden måned. Hvis filterkassetterne er i brug i længere tid, kan det på den ene side ske, at befugtningseffekten aftager kraftigt og på den anden side er den antibakterielle behandling af kassetterne ikke længere sikret. De kan købe filterkassetterne hos den forhandler, hvor De har købt Deres Oskar.

Reparation/Bortskaffelse
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

- Hvis ikke produktet bortskaffes på korrekt vis, er der risiko for, at miljøet på mange måder tager skade, også mange år fremover
- Hvis apparatet erstattes af et nyt, er forhandleren forpligtet til omkostningsfrit at bortskaffe det gamle apparat.

Specifikationer

Ydelse	hastighedstrin I (6W, 180g/h max) hastighedstrin II (18W, 300g/h max)
Mål	243 x 290 x 243 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	ca. 3,15kg
Udstyr	Sikkerhedsafbrydning, humidistat, nat-tilstand, er egnet til duftstoffer
Tankindhold	3,5 Liter
Støjniveau	<26dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE/ WEE / RoHS

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Garantie/Warranty/Garantie Garantía/Garantie/Garanti/

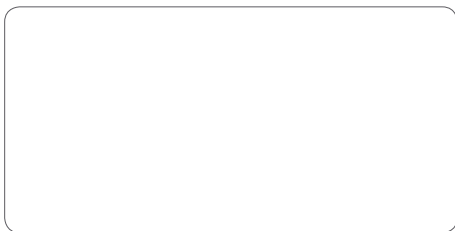
2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta /
Stempel verkoopadres / Butikkens stempe

Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, Lin Shouming for the engineering and Liang Weibiao for his CAD work, Claudia Fagagnini and Paul Gsell for the photos, Matti Walker for the timeless design and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

www.stadlerform.ch